

Hechos 2 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)

1. Como se cumplieron los ianim de Shavuot, estaban todos unanimes juntos:
2. Y de repente vino un estruendo de Shamayim como de un viento recio que corria, el cual hinchió toda el bet donde estaban sentados.
3. Y se les aparecieron lenguas repartidas como de fuego, que se asentó sobre cada uno de ellos.
4. Y fueron todos llenos de Rúax jaQodesh, y comenzaron a hablar en otras lenguas, como el Rúax les daba que hablasen.
5. (Moraban Entonces en Ierushalayim muchos iejudim, varones religiosos, xaredim, de todas las naciones debajo de Shamayim).
6. Y hecho este estruendo, juntóse la multitud; y estaban confusos, porque cada uno les oía hablar su propia lengua.
7. Y estaban atónitos, y maravillados, diciendo: Jine, ¿no son Galiléos todos estos que hablan?
8. ¿Como, pues, les oimos nosotros [hablar] cada uno en nuestra lengua en que somos nacidos?
9. Partos, y Medos, y Elamitas, y los que habitamos en Mesopotamia, en Iejuda, y en Capadocia, en el Ponto, y en Asia,
10. En Phrygia y en Pamphylia, en Eretz Mitzrayim y en las partes de Africa que esta de la otra parte de Cirene, y Romanos extranjeros, iejudim, y convertidos (guerim),
11. Cretenses, y Arabes, les oimos hablar en nuestras lenguas las maravillas de Elojim.
12. Y estaban todos atónitos y perplejos, diciendo los unos a los otros: ¿Qué quiere ser esto?
13. Mas otros burlandose decían: Que estan llenos de mosto.
14. Entonces Kefa, poniéndose en pie con los once, alzó su voz, y hablóles diciendo: Varones iejudim, y todos los que habitais en Ierushalayim, esto os sea notorio, y oíd mis palabras:
15. Porque estos no estan borrachos como vosotros pensais, siendo la hora tercia del dia.
16. Mas esto es lo que fue dicho por el naví Joel:
17. Y sera en los postreros ianim, (dice Elojim) derramaré de mi Rúax sobre toda carne, y vuestros hijos y vuestras hijas profetizaran; y vuestros mancebos veran visiones, y vuestros viejos soñaran sueños:
18. Y de cierto sobre mis avídím y sobre mis siervas en aquellos ianim derramaré de mi Rúax; y profetizaran.
19. Y daré prodigios arriba en Shamayim, y señales abajo en ja'aretz, sangre y fuego, y vapor de humo.
20. La shemesh se volvera en tinieblas, y la luna en sangre, antes que venga el dia de Adonay grande y manifiesto.
21. Y sera que todo aquel que invocare el nombre de Adonay, sera salvo.
22. Varones Israelitas, oíd estas palabras: Rabinu Melekh jaMashíax de Netzaret, varon aprobado de Elojim entre vosotros en maravillas y prodigios, y señales, que Elojim hizo por él en medio de vosotros, como también vosotros sabeis,
23. A este, entregado por determinado consejo y providencia de Elojim, [vosotros] prendisteis y matasteis por manos de los inicuos, crucificandole:
24. Al cual Elojim levantó, sueltos los dolores de la mavet; por cuanto era imposible ser detenido de ella.
25. Porque David dice de él: Veia a Adonay siempre delante de mí: porque esta a mi diestra, no seré conmovido. *P 1/2*

Hechos 2 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)

26. Por lo cual mi lev se alegró, y gozóse mi lengua; y aún mi carne descansara en esperanza:
27. Que no dejaras mi neshama en el infierno, ni daras a tu Qadosh que vea corrupcion.
28. Hicísteme notorios los caminos de ja'xayim; me henchiras de simxa con tu presencia.
29. Varones axim, se os puede libremente decir del patriarca David, que murió y fue sepultado, y su sepulcro esta con nosotros hasta el día de hoy.
30. Empero siendo naví, y sabiendo que con juramento le había Elojim jurado, que del pri de su lomo, cuanto a el basar, levantaria al Mashíax que se sentaria sobre su kisé,
31. Viéndolo antes, habló de la resurreccion de Mashíax, que su neshama no fue dejada en el infierno, ni su carne vio corrupcion.
32. A este Rabinu Melekh jaMashíax resucitó Elojim, de lo cual todos nosotros somos testigos.
33. Así que levantado por la diestra de Elojim, y recibiendo del Av la javtaxa del Rúax jaQodesh, ha derramado esto que vosotros veis y oís.
34. Porque David no subió a los Shamayim; empero él dice: Dijo Adonay a mi Señor, Siéntate a mi diestra,
35. Hasta que ponga tus oivim por estrado de tus pies.
36. Sepa pues ciertisimamente toda el bet de Yisrael, que a este Rabinu Melekh jaMashíax, que vosotros crucificasteis, Elojim ha hecho Señor y Mashíax.
37. Entonces oido [esto,] fueron compungidos de lev, y dijeron a Kefa, y a los otros sheluxim: Varones axim, ¿que haremos?
38. Y Kefa les dice: Arrepentíos, y bautícese cada uno de vosotros en el nombre de Rabinu Melekh jaMashíax para perdon de los averot; y recibiréis el don del Rúax jaQodesh.
39. Porque para vosotros es la javtaxa, y para vuestros hijos, y para todos los que estan lejos; [para] cuantos Adonay nuestro Elojim llamare.
40. Y con otras muchas palabras testificaba y exhortaba, diciendo: Sed salvos de esta perversa generación.
41. Así que los que recibieron su davar, fueron sumergidos en tevila: y fueron añadidas a la kejila meshixit aquel día como tres mil personas.
42. Y perseveraban en la Tora de los sheluxim, y en la comunion, y en el partimiento del lexem, y en las tefilot.
43. Y toda persona tenía paxad; y muchas maravillas y señales eran hechas por los sheluxim.
44. Y todos los que creían estaban juntos; y tenían todas las cosas comunes.
45. Y vendían las posesiones y las haciendas, y repartíanlas a todos, como cada uno había menester.
46. Y perseverando unanimes cada día en el Bet Miqdash, y partiendo el lexem en las casas, comian juntos con sasón y con sencillez de lev.
47. Alabando a Elojim y teniendo xen vexesed con todo el pueblo. Y Adonay añadía cada día a la kejila meshixit los que habían de ser salvos.